



COVID-19 台湾の輸入 1 例はインドネシアから

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-03-20 來源: 疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、「本 3 月 20 日、新たに COVID-19 の輸入症例 1 例が確定診断されたが、インドネシア籍の 20 代男性漁師 (第 1006 号) であった。彼は、2021 年 3 月 5 日、出国 3 日以内の陰性証明を保持して仕事のため来台したが、入国からこれまで症状はなかった。入国後は集中隔離所で隔離を受け、3 月 18 日に隔離期間満了前検査が行われ、本日確診された。」と発表。

指揮センターは、「衛生単位は既に患者の濃厚接触者 11 名を把握、彼らは一緒に入国した人たちであるが、そのうちの一人が 3 月 19 日に公表された患者 (第 1005 号患者)、その他の 10 人の検査結果は全て陰性であった。彼らは接触期間中に適切な防護をしていたことから、自主健康管理とされた」と発表している。

指揮センターの統計によれば、これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で 183,817 例 (排除された 181,788 例を含む) となった。そのうち確診症例数は 1,005 例であり、夫々輸入症例 889 例、本土症例 77 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例となっている; この他、症例番号 530 は、欠番となっている。確診された患者中死亡者数は 10 例、961 例が隔離を解除され、34 人が入院隔離中であるという。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-58735-1.html>

1 new case of COVID-19 imported from abroad, entering from Indonesia

Ministry of Health and Welfare www.mohw.gov.tw 2020-03-20 Source: Disease Control Department

The Central Epidemic Command Center announced today (20) a new confirmed case of imported COVID-19 in China (Case 1006), an Indonesian male fisherman in his 20s. He came to work in Taiwan on March 5, 2021. He has a negative test report within 3 days before the flight. He has entered the country with no symptoms so far. After entering the country, the case was quarantined at the centralized quarantine station. He got tested before the expiration of the quarantine period on March 18, and the diagnosis was confirmed today.

The command center stated that the health unit has known a total of 11 contacts of the case. As a companion they entered Taiwan together, one of them was a diagnosed case (Case 1005) who was announced on March 19, and the remaining 10 people all were negative in the test results, and as they were properly protected during the contact period and listed as independent health management.

According to the statistics of the command center, so far, there have been a total of 183,817 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 181,788 excluded cases). Among them, 1,005 cases were confirmed, 889 cases of overseas immigration, 77 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown; In another case (case 530), empty numbers were removed. Among the confirmed cases, 10 people died, 961 were released from isolation, and 34 are hospitalized in isolation.

..... 以下は中国語原文

新增 1 例境外移入 COVID-19 病例, 自印尼入境

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-03-20 來源: 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(20)日公布國內新增 1 例境外移入 COVID-19 確定病例(案 1006), 為印尼籍 20 多歲男性漁工, 今(2021)年 3 月 5 日來臺工作, 持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告, 入境迄今並無症狀。個案入境後至集中檢疫所檢疫, 3 月 18 日接受檢疫期滿前採檢, 於今日確診。

指揮中心表示，衛生單位已掌握個案接觸者共 11 人，為一同入境之同行者，其中 1 人為 3 月 19 日公布之確診個案(案 1005)，餘 10 人檢驗結果均為陰性，且接觸期間均有適當防護，列自主健康管理。

指揮中心統計，截至目前國內累計 183,817 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 181,788 例排除)，其中 1,005 例確診，分別為 889 例境外移入，77 例本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染及 1 例不明；另 1 例(案 530)移除為空號。確診個案中 10 人死亡、961 人解除隔離、34 人住院隔離中。

20210320D COVID-19 台湾の輸入 6 例はインドネシアから(衛生福利部)